

# QUER- gebürstet

Le petit magazine des brosses Redecker  
Edition No. 16 / août 2015



## 80 ans de jeunesse : Redecker en fête !

Les brosses, balais, plumeaux, pinceaux, articles ménagers et de soin corporel Redecker existent depuis 80 ans. Comment une entreprise familiale qui aime et vit ses produits célèbre-t-elle un tel événement ? Avec l'ensemble du personnel, nous sommes partis sur l'île de Sylt et avons profité, trois jours durant, de ce que nous avons construit pendant huit décennies.

Voici un bref récit du voyage :

### **On ne saurait célébrer le 80ème anniversaire sans couronne !**

Sans préparation, rien ne va : un ruban avec un grand « 80 » pour notre magasin à Sylt s'imposait avant de profiter pleinement de trois jours ensoleillés au bord de la mer. Le lendemain matin, nous avons pris le bus, fait une longue pause pique-nique, pendant laquelle nous avons tous un peu contribué, sur l'île de la mer du Nord préférée des allemands, à accrocher la couronne festive au magasin Redecker, situé dans la Friedrichstraße. Le personnel du magasin ne s'attendant pas à une couronne, la surprise et la joie furent grandes.

Suite à la page 2

Chers amis Redecker,

*Nous avons 80 ans ! Un point commun que nous avons d'ailleurs avec des personnalités très intéressantes, comme Christo, Luciano Pavarotti, Woody Allen et Alain Delon. Nous nous réjouissons de présenter, dans cette nouvelle édition de « Quergebürstet » notre 80ème anniversaire, avec notre voyage à Sylt, une randonnée à vélo à Barcelone et un nouveau produit, vous promettant un véritable succès, nous en sommes certains ! Les images sont plus éloquentes ... Bonne lecture !*

La société Redecker  
[quergebuerstet@redecker.de](mailto:quergebuerstet@redecker.de)



## Plage, soleil, Redecker

En tant que jeune entreprise de 80 ans, l'hébergement dans une belle auberge de jeunesse était de rigueur : un lieu de séjour superbe et confortable, à seulement 5 minutes de la mer. Pour couronner le tout, un barbecue au coucher du soleil était organisé pour nous le même jour par l'auberge de jeunesse ! Le deuxième jour à Sylt était encore davantage sous le signe de la plage et du soleil : la journée a commencé par une visite guidée par Lister Watt et la visite du musée des catastrophes naturelles, suivie, à l'occasion du 80ème anniversaire, d'une fête hors du commun à

la plage chez Wonnemeyer à Wenningstedt – avec repas, musique et danse au coucher du soleil. Une fête somptueuse !

### Travailler ensemble – Fêter le 80ème anniversaire ensemble !

Le troisième jour, après une intéressante visite de Keitum avec la meilleure guide touristique Silke, originaire de Brême, le retour était imminent. Trois jours fabuleux qui nous ont rapproché encore davantage de notre entreprise, mais qui ont été aussi la reconnaissance de 80 années d'existence. Trois jours pendant lesquels de nombreux collaborateurs motivés ont mis tout en œuvre pour que nous puissions fêter ensemble ce 80ème anniversaire : et surtout Friedrich Redecker alias « Le Boss », toujours vivant dans nos souvenirs durant ces trois jours. En tant que famille, nous nous sommes particulièrement réjouis du partage et du plaisir avec lesquels tous les collaborateurs travaillent pour notre belle entreprise et fêtent son 80ème anniversaire. Cette joie s'est remarquablement exprimée par une gigantesque tarte Redecker, qui nous a été



Le Boss

remise par nos collaborateurs et qui a été découpée sur place.

Nous avons été très touchés par la bouteille à la mer pleine de bons souhaits que nous envoyons « pour les 80 années à venir ». Nous sommes curieux de voir si elle retrouvera un jour notre chemin.

**Trois magnifiques jours passés au bord de la mer – Merci à vous tous, c'était formidable !**



Sylt 2015

# Un vrai Redecker : notre nouveau présentoir !

Lorsque quelque chose doit être de qualité, on préfère le fabriquer soi-même – Qui saurait mieux que nous ? Notre nouveau présentoir est un produit Redecker authentique : fonctionnel, élégant et durable. Et en plus, il vend également nos produits best-sellers pour la cuisine, le ménage et la salle de bain !

Le présentoir complète notre gamme pour la vente en magasin. Pour tous ceux qui, pour des raisons de place, ne peuvent pas mettre en place le système Shop-in-Shop de Redecker, composé d'armoires, d'étagères et de tables ou qui ont besoin d'un présentoir pour la vente dans la rue, il est la solution idéale :

» Les roulettes stables et réglables permettent de le placer à l'endroit adéquat et de le maintenir en toute sécurité.

» Son axe ne tourne ni trop facilement, ni trop difficilement – exactement comme il faut !

» Ses étagères en métal sont parfaitement adaptées aux boîtes métalliques de Redecker ; les réglottes devant et sur les côtés empêchent tout glissement.

» Nous avons même prévu un support pour les fascicules de Redecker.

» Le présentoir est équipé de différentes sections d'articles (400 unités), permettant de découvrir parfaitement l'univers Redecker : un vrai «Tout-terrain»

**Disponible à compter  
de septembre 2015**



Verso



Recto

## Présentoir Redecker

avec articles  
(semblable à la fig.)

100120 995,-€ net

## Edito



Quand une entreprise a 80 ans, on regarde, sans le vouloir, la pendule du temps et on fait un constat : elle n'indique plus 8 heures le matin. Lorsque, après la mort de mon père, j'ai, presque involontairement, repris son entreprise, j'étais, en fait, sur une toute autre voie : mon but était l'aménagement de jardins et de paysages. Aujourd'hui, j' imagine mon fils, bien qu'engagé dans un autre chemin, diriger l'entreprise familiale Redecker. Que me dit tout cela ? Que ce qui importe est peut-être moins la réalisation de ses propres désirs, mais plutôt ce que l'on fait avec passion. Beaucoup d'entreprises familiales sont empreintes de cette énergie, je pense, comme notre client de longue date, Rovira de Barcelone (voir récit du voyage). J'admire cela et, en même temps, je me réjouis que le souvenir de mon père demeure dans notre entreprise.

Votre Gernot Redecker

*Gernot Redecker*

# La màs bella drogueria de Espana!



Nous aimons beaucoup rendre visite à nos clients dans le monde – souvent par surprise ! Nous aimons aussi voyager en vélo – Que ce soit dans le Bronx à New York ou dans le désert américain. Cette fois, il s'agit de l'un de nos plus anciens clients espagnols : la Drogueria Rovira à Barcelone. Le propriétaire Ramón ne nous attendait pas ...

Cette « drogerie » est unique en soi : Ramón Segarra Rovira est assis au milieu de 25 000 (!) articles dans son magnifique magasin d'articles ménagers, dont la tradition remonte à plus de cent ans. Quand nous entrons dans le magasin, nous sommes accueillis très cordialement en espagnol. Puis un regard interrogé vers nos vélos : nous ne sommes donc pas venus d'Allemagne jusqu'à chez lui à vélo ? Nous le rassurons en lui disant qu'il s'agit de bicyclettes de location et regardons autour de nous : Quel magasin ! La Drogueria existe depuis 1910 et on a l'impression que de nouveaux produits sont ajoutés chaque année (ce qui est, en fait, le cas). Depuis le premier jour, le commerce, géré par la même famille, est en possession familiale – Les Roviras en sont fiers, à juste titre.



Deux hommes qui s'occupent du nettoyage : Ramón et Gernot. Découvrez davantage la Drogueria sur [www.drogueriarovira.com](http://www.drogueriarovira.com)

La Drogueria est spécialisée dans tout ce qui concerne le nettoyage. Ainsi, on peut voir quasiment toute la gamme de produits Redecker suspendus, posés ou se balançant dans ce paradis des brosses et des balais où il y a partout quelque chose à découvrir. Depuis 20 ans, nous livrons ce magnifique magasin : Merci Ramón !



## Ours

*QUERgebürstet –  
Le petit magazine des  
brosses Redecker paraît  
épisodeusement plusieurs fois par an et  
est publié par :*

*Bürstenhaus Redecker GmbH  
Bockhorster Landweg 19*

*DE-33775 Versmold*

*Tél.: +49 (0) 54 23 - 94 64-0*

*Fax: +49 (0) 54 23 - 94 64-20*

*info@redecor.de · www.redecor.de*

*Rédactrice en chef :  
Jutta et Jana Redecker*

*Prix unitaire :  
55 cent plus frais d'envoi*

*Rédaction et fabrication :  
Weiß & Partner, Oldenburg,  
[www.weiss-partner.com](http://www.weiss-partner.com)*

## Dates du salon été 2015:



**Maison & Objet**  
Paris  
4 - 8 sept. 2015  
Halle 6, Stand E83

**Nous sommes  
impatients de vous  
recontrer sur!**

 [www.facebook.com/BuerstenhausRedecker](http://www.facebook.com/BuerstenhausRedecker) J'aime!